



СИТАЛК ФООД

БЛАГАРИНСКО ПУСЕ ВЪЛ "ОБРАДНАНА" Е
ул. Джебчи Полских 20, 04-730 Варшава
Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.sitalcsk.com

Превод от полски език

GL/36/2007

Институт "Паметник – Център на Детското Здраве"
Ал. Джебчи Полских 20, 04-730 Варшава
Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.czd.pl

30 години
ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 24. 12. 2007 г.

Протокол № 190/DBC/2007

Поръчвач:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Определяне на съдържанието на глутен в галисийски безглутенов хляб.
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 03.12. 2007
Проби от продукта	Доставено до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джебчи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	В изследваната проба от хляб глутен не е открит.
В приложението:	Подробна оценка



Подпис: /не се чете

СИТАЛСКС ЛТД

БЛАГАРИНСКО ПУСЕ ВЪЛ "ОБРАДНАНА" Е
ул. Джебчи Полских 20, 04-730 Варшава
Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.sitalcsk.com



ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 24. 12. 2007г.

ПРОТОКОЛ № 190/ DBC/2007

Оценка на съдържанието на глутен в галисийски безглутенов хляб - Балвитен Сп. з
о.о., ал. Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глутен [мг/кг]
1	Галисийски безглутенов хляб	<3.0

Коментар: В изследваната проба от хляб глутен не е открит.

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глутен/кг
Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:
01246

KIDL
РЪКОВОДИТЕЛ на
Лаборатория за Имунологична Диагностика
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве
Подпис: /не се чете/
Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек
Специалист по клиничен анализ

Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм
направила от полски на български език на приложения документ. Преводът се състои
от две страници.

Преводач: *Петя Спасова*

Петя Спасова



Warszawa, dnia 24.12.2007r.

Protokół nr 190/DBC/2007

Zleceniodawca: Balviten Sp. z o. o.,
Al. Wojciecha Korfańskiego 191
40-153 Katowice

Przedmiot oceny: Oznaczenie zawartości glutenu w chlebie galicyjskim bezglutenowym.

Producent: Zakład Produkcyjny
32-851 Jadowniki
Ul. Wincentego Witosa 5A

Załączone dokumenty: Pismo-zlecenie z dnia 03.12.2007

Próbki produktu: Dostarczono do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

Miejsce oceny: Instytut „Pomnik – Centrum Zdrowia Dziecka”
Al. Dzieci Polskich 20
04-730 Warszawa.

Wnioski: W badanej próbce chleba glutenu nie wykryto.

W załączeniu: Szczegółowa ocena.

ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ
INSTYTUT „POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA”
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ
11-402 115 70 29 Fax: 022 815 10 74

Warszawa, dn. 24.12.2007

PROTOKÓŁ NR 447/07

Ocena zawartości glutenu w chlebie galicyjskim bezglutenowym – **Balviten Sp. z o.o.**, Al. Wojciecha Korfańskiego 191, 40-153 Katowice

Lp.	Nazwa produktu	Gluten [mg/kg]
1	Chleb galicyjski bezglutenowy	< 3.0

Komentarz: W badanej próbce chleba glutenu nie wykryto

Czułość metody R-5 ELISA wynosi 3.0 mg glutenu/kg
Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki

mgr inż. Agnieszka Krawiec
mgr inż. Agnieszka Krawiec
mgr inż. Agnieszka Krawiec
mgr inż. Agnieszka Krawiec